

APPENDIX A - FIGURES
ANEXO A - FIGURAS

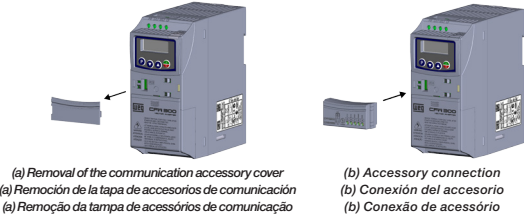


Figure A1: (a) to (c) Installation of accessory
Figura A1: (a) a (c) Instalación de accesorio
Figura A1: (a) a (c) Instalação de acessório

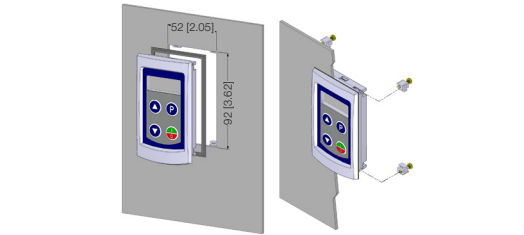


Figure A2: CFW300-KHMIR dimensions in mm [in] for panel mounting
Figura A2: Dimensiones del CFW300-KHMIR en mm [in] para montaje en tablero
Figura A2: Dimensões do CFW300-KHMIR em mm [in] para montagem em painel



Figure A3: CFW300-KHMIR dimensions in mm [in] and connectors location
Figura A3: Dimensiones del CFW300-KHMIR en mm [in] y localización de los conectadores
Figura A3: Dimensões do CFW300-KHMIR em mm [in] e localização dos conectores

1 INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 AVISOS DE SEGURANÇA

NOTA!

- Somente utilizar a HMI remota serial (CFW300-KHMIR) nos inversores WEG série CFW300.
- Recomenda-se a leitura do manual do usuário do CFW300, assim como o guia de instalação, configuração e operação do módulo RS485 (CFW300-CRS485) antes de instalar ou operar esse acessório.
- O conteúdo deste guia fornece informações importantes para o correto entendimento e bom funcionamento da HMI remota serial.

NOTA!

- Para verificar a versão de software deste acessório, mantenha pressionada a tecla "P" por mais de 3 s.

1.2 RECOMENDAÇÕES PRELIMINARES

ATENÇÃO!

- Sempre desconecte a alimentação geral antes de conectar ou desconectar os acessórios do inversor de frequência CFW300.
- Aguarde pelo menos 10 minutos para garantir a desenergização completa do inversor.

2 INFORMAÇÕES GERAIS

Este guia orienta na instalação, configuração e operação da HMI Remota serial (CFW300-KHMIR).

3 CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Ao receber o produto, verificar se a embalagem contém:

- Acessório em embalagem anti-estática.
- Módulo RS485 (CFW300-CRS485).
- Cabo mini USB de 3 m.
- Guia de instalação, configuração e operação.

4 INSTALAÇÃO DO ACESSÓRIO

O acessório CFW300-KHMIR é facilmente conectado ao inversor de frequência CFW300 utilizando o conceito "plug-and-play". Os procedimentos abaixo devem ser seguidos para a correta instalação e colocação em funcionamento:

1. Com o inversor desenergizado, retire a tampa de acessórios de comunicação do inversor [Figura A1](#).
2. Conecte o acessório CFW300-CRS485 (módulo RS485) no inversor conforme [Figura A1](#). Para mais detalhes consulte o guia de instalação, configuração e operação do módulo CFW300-CRS485.
3. Faça a conexão do cabo na CFW300-KHMIR e no CFW300-CRS485 conforme a [Figura A1](#).
4. Energize o inversor e verifique se a HMI remota serial apresenta no display a mesma indicação da HMI do inversor. Caso contrário, repita os itens 1-4 verificando as conexões do cabo.

5 CONFIGURAÇÕES

- Pode ser montada externamente aos inversores na porta do painel [Figura A2](#) ou mesa de comando.
- Para conexões que exijam distância maiores que 3 m, utilizar a conexão da HMI remota serial via conector da interface RS485 (ver [Figura A3](#)) e alimentar com fonte externa (ver [Tabela 1](#)).
- Quando conectada a HMI remota serial ao inversor, a HMI do inversor apenas indica o que está sendo mostrado na HMI remota serial, não sendo possível qualquer alteração na HMI do inversor.

Português

Tabela 1: Sinais do conector para distâncias acima de 3 m

Conector				Descrição
Módulo KHMIR		Módulo RS485		
Borne	Sinal	Borne	Sinal	
1	RS485 - A (-)	25	RS485 - A (-)	RS485 (Terminal A)
2	RS485 - B (+)	26	RS485 - B (+)	RS485 (Terminal B)
3	GND	27	GND	Fonte externa (Referência 0 V)
4	N.C.	28	Shield	Blindagem do cabo
5	+12 V	29	GND	Fonte externa (12 Vcc @ 200 mA)

ATENÇÃO!

Não é permitido utilizar simultaneamente o cabo mini USB e o cabo longo acima de 3 m.

Serial Remote HMI Set

Kit HMI Remota Serial

Kit HMI Remota Serial

CFW300-KHMIR

Installation, Configuration and Operation Guide
Guía de Instalación, Configuración y Operación
Guia de Instalação, Configuração e Operação

DISAI
Automatic Systems
T-962 448 450 www.disai.net



1 SAFETY INFORMATION

English

1.1 SAFETY WARNINGS



NOTE!

- Only use the remote serial HMI (CFW300-KHMIR) on WEG CFW300 series inverters.
- It is recommended reading the CFW300 user's manual, as well as the installation, configuration and operation guide of the RS485 (CFW300-CRS485) before installing or operating this accessory.
- The content of this guide provides important information for the full understanding and proper operation of the remote serial HMI.



NOTE!

- In order to check the software version of this accessory, press and hold the "P" key for over 3 seconds.

1.2 PRELIMINARY RECOMMENDATIONS



ATTENTION!

- Always disconnect the general power supply before connecting or disconnecting the accessories of the CFW300 frequency inverter.
- Wait for at least 10 minutes for the full discharge of the inverter.

2 GENERAL INFORMATION

This guide provides directions for the installation, configuration and operation of the Remote serial HMI (CFW300-KHMIR).

3 CONTENT OF THE PACKAGE

Upon receiving the product, check if the package contains:

- Accessory in anti-static package.
- RS485 (CFW300-CRS485) module.
- 3-m mini USB cable.
- Installation, configuration and operation guide.

4 INSTALLATION OF THE ACCESSORY

The CFW300-KHMIR accessory is easily connected to the CFW300 frequency inverter by means of the plug-and-play concept. The procedures below must be observed for the proper installation and start-up:

- With the inverter de-energized, remove the inverter communication accessory cover [Figure A1](#).
- Connect the CFW300-CRS485 accessory (RS485 module) to the inverter as shown in [Figure A1](#). For further details, refer to the installation, configuration and operation guide of the CFW300-CRS485 module.
- Connect the cable to the CFW300-KHMIR and CFW300-CRS485 as indicated in [Figure A1](#).
- Energize the inverter and check that the display of the remote serial HMI shows the same indication as the inverter HMI. Otherwise, repeat items 1-4, checking the cable connections.

5 CONFIGURATIONS

- It may be mounted outside the inverter on the panel door ([Figure A2](#)) or command panel.
- For connections that require distances over 3 m, use connection of the remote serial HMI via RS485 interface connection (see [Figure A3](#)) and use an external power supply (see [Table 1](#)).
- When the remote serial HMI is connected to the inverter, the inverter HMI only shows what is being displayed on the remote serial HMI, and no changes can be made on the inverter HMI.

Table 1: Signals of the connector for distance over 3 m

Connector				Description
KHMIR Module		RS485 Module		
Terminal	Signal	Terminal	Signal	
1	RS485 - A (-)	25	RS485 - A (-)	RS485 (Terminal A)
2	RS485 - B (+)	26	RS485 - B (+)	RS485 (Terminal B)
3	GND	27	GND	External supply (Reference 0 V)
4	N.C.	28	Shield	Cable shield
5	+12 V	29	GND	External supply (12 Vdc @ 200 mA)



ATTENTION!

It is not allowed using simultaneously the mini USB cable and the long cable over 3 m.

1 INFORMACIONES DE SEGURIDAD

Español

1.1 AVISOS DE SEGURIDAD



¡NOTA!

- Solamente utilizar la HMI remota serial (CFW300-KHMIR) en los convertidores WEG serie CFW300.
- Se recomienda la lectura del manual del usuario del CFW300, así como la guía de instalación, configuración y operación del módulo RS485 (CFW300-CRS485) antes de instalar o operar este accesorio.
- El contenido de esta guía provee informaciones importantes para el correcto entendimiento y el buen funcionamiento de la HMI remota serial.



¡NOTA!

- Para verificar la versión de software de este accesorio, mantenga presionada la tecla "P" por más de 3 s.

1.2 RECOMENDACIONES PRELIMINARES



¡ATENCIÓN!

- Siempre desconecte la alimentación general antes de conectar o desconectar los accesorios del convertidor de frecuencia CFW300.
- Aguarde por lo menos 10 minutos para garantizar la desenergización completa del inversor.

2 INFORMACIONES GENERALES

Esta guía orienta en la instalación, configuración y operación de la HMI Remota serial (CFW300-KHMIR).

3 CONTENIDO DEL EMBALAJE

Al recibir el producto, verificar si el embalaje contiene:

- Accesorio en embalaje antiestático.
- Módulo RS485 (CFW300-CRS485).
- Cable mini USB de 3 m.
- Guía de instalación, configuración y operación.

4 INSTALACIÓN DEL ACCESORIO

El accesorio CFW300-KHMIR es fácilmente conectado al convertidor de frecuencia CFW300 utilizando el concepto "plug-and-play". Los procedimientos de abajo deben ser seguidos para la correcta instalación y puesta en funcionamiento:

- Con el convertidor sin tensión, retire la tapa de los accesorios de comunicación del convertidor [Figura A1](#).
- Conecte el accesorio CFW300-CRS485 (módulo RS485) en el convertidor conforme la [Figura A1](#). Para más detalles consulte la guía de instalación, configuración y operación del módulo CFW300-CRS485.
- Haga la conexión del cable en la CFW300-KHMIR y en el CFW300-CRS485 conforme la [Figura A1](#).
- Energice el convertidor y verifique si la HMI remota serial presenta, en el display, la misma indicación de la HMI del convertidor. En caso contrario, repita los ítems 1-4 verificando las conexiones del cable.

5 CONFIGURACIONES

- Puede ser montada externamente en los convertidores en la puerta del tablero, [Figura A2](#) o en la mesa de comando.
- Para conexiones que exijan distancias mayores a 3 m, utilizar la conexión de la HMI remota serial vía conector de la interfaz RS485 (ver [Figura A3](#)) y alimentar con una fuente externa (ver [Tabla 1](#)).
- Cuando la HMI remota serial sea conectada al convertidor, la HMI del mismo solamente indicará lo que está siendo mostrado en la HMI remota serial, no siendo posible ninguna alteración en la HMI del convertidor.

Tabla 1: Señales del conector para distancias por encima de 3 m

Conector				Descripción
Módulo KHMIR		Módulo RS485		
Borne	Señal	Borne	Señal	
1	RS485 - A (-)	25	RS485 - A (-)	RS485 (Terminal A)
2	RS485 - B (+)	26	RS485 - B (+)	RS485 (Terminal B)
3	GND	27	GND	Fuente externa (Referencia 0 V)
4	N.C.	28	Shield	Blindaje del cable
5	+12 V	29	GND	Fuente externa (12 Vcc @ 200 mA)



¡ATENCIÓN!

No está permitido utilizar simultáneamente el cable mini USB ni el cable largo mayor a 3 m.